CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santa Eulalia (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6008; CIHM 8, 20
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Arco
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
I(uan) Serrani tumulo iacet hoc qui moribus aptus virtutum cumulo. Subit astra per aethera raptus in V **novembris** era M CC L VII

Texto dado por CIHM 8, 20.
APARATO CRÍTICO:
I (uan), *JO A NNES (Montealegre, siglo XV III)*

Serrani, ESTEF A NOU (Montealegre, siglo XV III

novembris, NOBEM B R I S (Montealegre, siglo XV III &

TRADUCCIÓN:
En este túmulo yace Juan Serrano, quien murió con acumulada virtud. Subió como una estrella a través del cielo, fue arrebatado el 5 de noviembre de la era 1257

Traducción dada por CIHM 8, 20.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 20.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 5 de noviembre de 1219 (siglo XIII) (CIHM 8, 20).
CRIT. DAT.: Textuales.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Iglesia de Santa Eulalia, en un arco. Desaparecida. CIHM 8, 20.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6008; CIHM 8, 20; Salazar (siglo XVII), D-17, fol. 4. Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 80v.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES